

STABAT MATER
FÜR SOLI, GEMISCHTEN CHOR UND ORCHESTER

Aufführungsrecht vorbehalten
Droits d'exécution réservés

Nº 1. SOPRANO SOLO
CORO (SOPRANI E ALTI)

Karol Szymanowski, Op.53

Piano

Andante. Mesto
pp dolciss.

1

rall.

2 *Più lento*
Soprano solo

Sta - la _ Mat - ka bo - le - ja - ca, ko - lo krzy - ża ły le -
Sta - bat Ma - ter do - lo - ro - sa jux - ta - cru - cem la - cri -
Soprani

CORO

Alti

2 *Più lento (colla parte)*

rallentando

3 Tempo I (*a tempo*)

ją - ca, gdy na krzy - žu wi - siał syn.
mo - sa, dum pen - de - bat Fi - li - us.

łzy - le - ją - ca; na krzy - žu wi - siał syn.
la - cri - mo - sa, pen de - bat Fi - li - us.

rallentando

Tempo I (*a tempo*)

3

A jej du - sze, po - ty - ra - na,
Cu - jus a - ni - mam ge - men - tem

roz - pła - ka - na, po - szar - pa - - - - na, miecz - - - - prze -
con - tri - sta - tam et do - len - - - - tem per - - - - trans -

pp

ppp

6 **Tempo I.**
dolce espressivo

poco rit. **Soprano solo**

O, jak drža - la i truchla - la ____ i bo-la - la, gdy pa - trza -
Quae moe-re - bat et do - le - bat ____ pi - a Ma-ter, dum vi - de -

pp dolciss. espr.

7

Allargando molto

- la na sy - nows-kich ty - le mak.
- bat na - ti poe - nas in cly - ti.

cresc. **dolce** **perdendosi**

Più lento **pp**

Allargando **mp**

diminuendo

ppp **perdendosi**

Nº 2. BARITONO SOLO
CORO (SOPRANI, ALTI, TENORI, BASSI)

Moderato

Baritono solo

I któż wi - - dżąc — tak cier - pią - - ca -
 Quis est ho - - mo — qui non fle - - ret,

łzä

Ma -

Soprani

nie

trem

zać - mi

Chri - sti

się

si

go -

vi

ra -

de

- - - - ca,

- - - - ret

Alti

Tenori

Bassi

Quis któż est

Quis któż est

8

8

ad. *p*

ossia

f

#2.

nie
in drgnie ta - ki czu jac nóż.
tan - to sup - pli - ci - o?

wi - dząc tak cier - pią - - - ca, ła, nie zać - mił
ho - mo qui non fle - - - ret, Ma - trem Chri - sti się go - ra -
si - vi - de -

wi - dząc tak cier - pią - - - ca, ła, nie zać - mił
ho - mo qui non fle - - - ret, Ma - trem Chri - sti się go - ra -
si - vi - de -

dimin.

ppp

9

*ca.
ret?*

ppp

*j.
ca.
ret?*

ppp

ppp pp ppp

9

p

ppp

Baritono solo

p 6 (cantabile espr. mezza voce)

I kto ser - ca nie u - bro - czy, wi-dząc jak do krzy - ża o - czywzbi - ła z bó - lu dręt - wa
 Quis non pos-set con - tri - sta - ri, Chri-sti Ma-trem con - tem - pla - ri, do - len - tem cum fi - li -

ppp 8 *ppp* 8 *ppp* 8 *ppp*

a tempo**10 crescendo accelerando**

CORO

Soprani

Alti *pp*

Tenor *pp*

Bass *pp*

Basso

już.
o?
Soprani

Wi - dząc
Quis non

I kto ser - ca nie u - bro - czy, wi - dząc jak do krzy - ża, wi - dząc jak do krzy - ża
 Quis non pos-set con - tri - sta - ri, Ma-trem Chri-sti con - tem - pla - ri, Ma-trem Chri - sti

Z bó - lu dręt - wa już.
 Chri - sti Ma - trem, Chri - sti

a tempo**10 crescendo accelerando**

ppp

ppp

Ah
Ah

jak do Krzyża o - czy wzbi - la
pos - set. con - tri - sta - ri, Chri - sti

Krzy - za o - czy wzbi - la o - czy
con - tem - pla - ri, do - len - tem

wzbi - la o - czy wzbi - la o - czy
con - tem - pla - ri, do - len - tem

Wi - dząc jak do Krzy - za o - czy wzbi - la z bó - lu
Ma - trem Christi con - tem - pla - ri, do - len - tem dręt - wa już
cum fi - li - o?

cresc.

11

Soprani
pro pec - ca - tis

Alti
za ludz - kie - go

Tenori
Pro pec - ca - tis

Bassi
za ludz - kie - go

Basso continuo
sempref.

rall.

allargando

12 Tempo I.

dy - ny mę - ki każ - - dy nio - sta działa!
men - tis, et fla - gel - - lis sub - di - tum.

to - wan oy! je - dy - ny, ach!
 Je - sum in tor - men - tis, ah!

Je - sum in tor - men - tis, ah! —

rall.

allargando

12 Tempo I.

— I wi - dia - la jak ro - dzo - ny jej u -
— Vi - dit su - um dul - cem na - tum mo - ri -

I wi - dia - ha jak u - mie - rat jej ____ ro - - dzo - ny
 Vi - dit su - um na - tum mo - ri - en - do de - - - so -

I wi - dia - ta jak u - mie - rat jej _____. ro - - dzo - ny
 Vi - dit su - um na - tum mo - ri - en - do de - - - so -

13

mie - rat o - pu - szczo - ny za nim Bo - gu
 en - do de - so - la - tum, dum e - mi - sit szé dat.
 za nim Bo - gu du - tum, dum e - mi - sit szé dat.
 za nim Bo - gu du - tum, dum e - mi - sit szé dat.

13

allargando

du - sze dat.
 spi - ri tum.

Du - sze dat!
 spi - ri tum!

Du - sze dat!
 spi - ri tum!

ff

allargando

Nº 3. SOPRANO SOLO. ALTO SOLO

CORO (SOPRANI E ALTI)

Lento. Dolcissimo

Alto solo

p

O Mat - ko, zró - dło - wszech - mi - to - sci, daj - mi u - czuc
O E - ia, Ma - ter, fons a - mo - ris, me - sen - ti - re

moc ža - los - ci. Nie - chaj z To - bą dźwig - nę -
vim do - lo - ris, fac, ut te - cum lu - ge -

poco rit.

14

ból, nie - chaj z To - bą dźwig - nę - ból,
am, fac, ut te - cum lu - ge - am!

Chry - stu - so - we - u - ko - cha - nie niech wmem ser - cu o - gniem sta -
Fac, ut ar - de - at cor me - um in a - man - do Chri - stum De -

Soprano solo

pp

Mat - ko, Mat - ko mi - fo - sier - nie wej - rzyj.
 San - cta Ma - ter, i - stud a - gas, cru - ci - fi - xi.

rall.

CORO

Soprani

pp

Alti

pp

pp

rall.

pp dolciss.

[15] a tempo

Sy - na Twe - go cier - nie wser - ce mo - je wraż - jak
 Fi - ge pla - gas cor - di me - o va - li -

[15] a tempo

Sy - na Twe - go cier - nie wser - ce mo - je wraż - jak
 Fi - ge pla - gas cor - di me - o va - li -

rallent.

CORO

pp

pp

pp

rallent.

16 a tempo

w cel!
de!

w cel!
de!

ppp

16 a tempo

pp crescendo

avvivando

crescendo

Soprano solo

Alto solo

CORO

Poco meno

Ro - dzo - ne - go, me - czo - ne - go Sy - na -
Tu - i na - ti vul - ne - ra - ti, tam di -

Sopr.

Alti

Poco meno

A A A A

17

Twe - go o - fiar - ne - go. Kazń o -
gna - ti pro me pa - ti, poe - nas
Twe - go o - fiar - ne - go. Kazń o -
gna - ti pro me pa - ti, poe - nas
A A

diminuendo

17

pp *dolciss.*

woe - na - ze - mną - dziel.

O Mat - ko, zró - dło wszech - mi - to
O E - ia, Ma - ter, fons a - mo -

pp *perdendosi*

18

rallent.

sei, o - Mat - ko, niech - z To - bą dźwig - nę - bol!
ris, fac, ut te - cum lu - - - ge - am!

ppp

Nº 4. SOPRANO SOLO. ALTO SOLO
CORO A CAPELLA (SOPRANI, ALTI, TENORI, BASSI)

17

Moderato
Soprani *pp sempre*

CORO

Spraw niech pła - cze z To - ba ra - zem, Krzy - za zamk - ne się o -
Fac me te - cum pi - e fie - re, Cru - ci fi - xo con - do -

Moderato

Wyciąg Chóru *pp*

Chor-Auszug

19

- bra - zem, aż po mój os - tat - ni dech, aż po mój os -
le - re, do - nec e - go vi - xe ro, do - nec e - go

Tenor *pp*

Bassi *pp*

19

Soprano solo *20*

rallent.

Spraw niech pła - cze z To - ba ra - zem
Fac me te - cum pi - e fie - re,

poco

20

rallent.

U. E. 8743

21

a tempo

pp cresc.

rallent.

Aż pó moj os - tat - - ni dech _____
do - nec e - go vi - - xe - ro. _____

pp Spraw niech Fac me
Spraw niech pta - - cze cum z To - ba ra - - zem
Fac me te - - cum pi - e fle - re.
Spraw niech pta - - cze cum z To - ba ra - - zem
Fac me te - - cum pi - e fle - re.

21 a tempo rallent.

22 a tempo
Alto solo *p*

Nie - chaj pod nim ra - zem sto - je, dzie - le Two - je krwa - we
Jux - ta cru - cem te - cum sta - re et me ti - bi so - ci -

pp pta - cze z To - ba ra - zem Krzy - - ža zam - kne się o -
te - cum pi - e fle - re, cru - - ci fi - xo con - do -

pp pta - cze z To - ba ra - zem Krzy - - ža zam - knę się o -
te - cum pi - e fle - re, cru - - ci fi - xo con - do -

22 a tempo poco rallent.

pp

23

Soprano solo *pp* *pp* (c)

Twa bo - les - cia zmy _____ wam grzech. Twa bo -
Jux - ta crú - cem te (c) - - cum sta - re. In

zno je _____
a - re.

bra - - - - - zem. re, (c) *ppp* *ppp* (c)

bra - - - - - zem. re, (c) ossia: *ppp* *ppp* (c)

24

ppp *pp* *mp* - - - - -
Twa bo - In

bra - - - - - z To - ba jux - ta *pp* *mp* - - - - -
cru - cem, jux - ta *pp* *mp* - - - - -
az - po
ra - zem az - po

23

24

cresc.

allargando

mf

les - cia zmy - - - wam grzech.
planc-tu de - si - - - de - ro.

cresc.

les - cia zmy - - - wam grzech.
planc-tu de - si - - - de - ro.

mf

mój os - tat - ni dech os - de - tat - ni dech.
cru - - - cem te - cum sta - re de - si - - ni de - ro -

ppp

ppp

ppp

ppp

allargando

Nº 5. BARITONO SOLO

CORO (SOPRANI, ALTI, TENORI, BASSI)

Allegro moderato

Baritono solo f

Pan - no słod - ka
Vir - go vir - gi

ff energico cresc.

racz num mo - zo - lem niech mi - me ser - ce
prae - cla - ra hi jam non

meno f [25] **p dolcissimo cantabile**

CORO

z To - ba spo - lem na Gol -
sis a - ma - ra, fac me

Tenori pp murmurando

Bassi Pan - - no słod - ka racz mo - zo - lem, pan - -
Vir - - go vir - gi - num prae - cla - ra, vir - -

pp murmurando

menof [25] **ppp**

pp

goc - - - - - ki
 te - - - - - cum

i - - dzie sklon.
 plan - - ge - re.

pp

Gol - goc - ki i - dzie szczyt. Pan - no słod - ka
 - ge - re, o vir - go vir - gi - num prae - cla - ra,

racz mo - zo - łem, Pan - no słod - ka racz mo - zo - łem
 vir - go vir - gi - num prae - cla - ra, fac me te - cum

rallent.

Rallent.

goc - - - ki i - dzie
te - - - - - cum

szczyt.
plan - ge - re.

niech me ser - ce z To - bą spo - kęm
plan - - - ge - re, o fac me te - cum

na Gol - goc - ki i - dzie szczyt.
plan - ge - re, o plan - ge - re.

rallent.

26

Poco meno

Baritono

Niech śmierć przyj - mę z ka - tów
Fa - ut por - tem Chri - sti

A musical score for piano, featuring two staves. The top staff is in treble clef and 3/4 time, with a dynamic marking 'f' at the beginning of the first measure. The bottom staff is in bass clef and 3/4 time. Both staves are in A major (three sharps). The score consists of two measures of music, with measure 12 continuing from measure 11. Measure 11 starts with a forte dynamic 'f'. Measure 12 begins with a dynamic 'f' and includes a fermata over the bass note in the first measure of the second staff.

poco rallent.

posz. Falenty.

re - ki, u - cze - stni - kiem bę - dę mę - ki,
mor - tem, pass - io - nis fac con - sor - tem

ra - zów krwa - wych zbio - re -
et pla - gas re co - le -

dimin.

ff.

27 Tempo come sopra

plon.
re.

Soprani

Alti

Tenori *pp murmurando*

Niech śmierć przyj-mę z katów rę-ki,
Fac, ut por-tem Christi mortem,

Bassi *pp murmurando*

Ra - zów
Et

krwa - - - wych
pla - - - gis re -
bę - dę mę - ki niech śmierć przyj-mę
Chri-sti mor-tem et pas - sio-nis

27 Tempo come sopra

ppp m.d.

pp

pp

rallentando

28 poco meno

zbio - re plon.
co - le - re.

z katów rę - ki ra - - - zów krwawych zbio - re plon.
fac con-sor-tem, fac, ut por-tem Chri - sti mor - tem.

rallentando

28 poco meno

perdendosi

pppp

p

Baritono solo

Nie - chaj bro - - ezy cia - - -
Fac me pla - - gis vul - - ne -

Musical score for Baritone solo, page 24, measures 28-29. The score consists of four staves. The top staff is for the Baritone solo, with lyrics in Polish. The other three staves represent the orchestra. Measure 28 concludes with a fermata over the barline. Measure 29 begins with a dynamic of *poco*, followed by a piano dynamic (*pp*) at the end.

Musical score for Baritone solo, page 24, measures 29-30. The score continues with four staves. The lyrics in measure 30 begin with "mo - - je". The dynamic *poco crescendo* is indicated above the staff. Measures 29 and 30 conclude with fermatas over the barline.

Musical score for Baritone solo, page 30. The score consists of four staves. The lyrics in this section begin with "je ri" and continue through "tchnień!". The dynamic *poco* is indicated above the staff. Measures 30 and 31 conclude with fermatas over the barline.

Baritono solo

31

C O R O

Soprani

Alti

Niech zmi - tos - - nych žy - - je tchnień!

Et cru - o - re Fi - li - i.

Tenori

Bassi

Niech zmi - tos - - nych žy - - je tchnień!

Et cru - o - re Fi - li - i.

31

32

- rzu o - - gnia za - - - pa - lo - ny zTwo - jej rę - - - ki
- mis ne u - - rar suc - cen - sus, per te, Vir - go, sim de-fen - sus

- rzu o - - gnia za - - - pa - lo - ny zTwo - jej rę - - - ki
- mis ne u - - rar suc - cen - sus, per te, Vir - go, sim de-fen - sus

- rzu o - - gnia za - - - pa - lo - ny zTwo - jej rę - - - ki
- mis ne u - - rar suc - cen - sus, per te, Vir - go, sim de-fen - sus

32

33

34

jej in re - ki wsa - du dzień!
Wsa - du dzień!

jej in re - ki wsa - du ci - i, dzień!
Wsa - ju - di - ci - i!

jej in re - ki wsa - du ci - i, dzień!
Wsa - ju - di - ci - i!

34

34

Nº 6. SOPRANO SOLO. ALTO SOLO. BARITONO SOLO
CORO (SOPRANI, ALTI, TENORI, BASSI)

27

Andante tranquillissimo

Soprano solo

pp dolcissimo

Chrys - tus niech mi bę - zie gro - dem.
Chri - ste, cum sit hinc e - xi - re,

poco sostenuto

a tempo

niech bę - zie mym prze-wo - - dem.
Ma - trem - me ve - ni - re -

35 a tempo
pp dolcissimo

Łas - ka po - - krop, žy - cie daj,
ad - pal - - mam vic - to -

poco rall.

36

poco sostenuto

CORO

ży - cie daj.
ri-ae, vic - - to-ri-ae!

Soprani

Alti

Chrys - tus niech mi bę - zie gro - dem.
Chri - ste, cum sit hinc e - xi - re,

Chrys - tus niech mi bę - zie gro - dem.
Chri - ste, cum sit hinc e - xi - re,

36

poco rall.

pp

poco sostenuto

a tempo

poco sostenuto

37 a tempo
Alto solo

Kie - dy cia - lo -
Quan - do cor - pus -

krzyż niech bę - dzie mym prze-wo - dem.
da per Ma - trem me ve - ni - re.

krzyż niech bę - dzie mym prze - wo - dem.
da per Ma - trem me ve - ni - re.

a tempo

poco sostenuto

37 a tempo

Soprano solo *pp dolcissimo*

0 -
Fac,

- - me się - skru - szy, kie - dy cia - lo - me się skru, - - szy.
— mo - ri - e - tur, quan - do cor - pus mo - ri - e - tur.

0 -
Quan - *pp*

0 -
Quan -

p espr.

38

- czy - szczo - nej w og - niu du - - - - -
 ut a ni mae do - - - - - tur
 0 -
 Fac, ut a ni mae do ne - - - - - tur_

czy - szczo -
 do cor -
 nej -
 pus mo -
 du -
 rie -
 du -
 rie -
 czy - szczo -
 do cor -
 nej -
 pus mo -
 du -
 rie -
 38

glo - rje zgo - tuj nie bo, raj!
 pa - ra - di si glo - ri - a! ppp
 glo - rje zgo - tuj nie bo, raj!
 pa - ra - di si glo - ri - a! ppp
 glo - rje zgo - tuj nie bo, raj!
 glo - ria, glo - ria, glo - ri - a! ppp
 nie - bo, raj!
 glo - ri - a!

Baritono-solo

39

CORO

pp

Glo - rje - pa - ra - zgo - tuj - di - si - nie - glo - bo, - ri - bo, - raj, - glo - rje - pa - ra -

Tenori

Glo - rje - pa - ra - zgo - tuj - di - si - nie - glo - bo, - ri - bo, - raj, - glo - rje - pa - ra -

Bassi

39

zgo - tuj raj. -
di - si glo - ri - a.

Soprani

Alti

Tenori

Bassi

cresc.

40

poco rallent.
Soprano solo

a tempo

rallentando

41

Meno mosso
pp

Glo - - - rje raj.____
Pa - ra - di - si glo-ri-al
O - czy-szczu-nej
Fac, ut a - ni-

Alto solo

Glo - - - rje raj.____
Pa - ra - di - si glo-ri-al
O - czy-szczu-nej
Fac, ut a - ni-

Baritono solo

nle - - - bo raj.____
glo - - - ri a!____
O - czy-szczu-nej
Fac, ut a - ni-

40

poco rallent.

a tempo

rallentando

41

Meno mosso

pp

dim.

pp

ppp

allargando - - - - -

diminuendo

pp - - - - - *perdendosi*
ppp

w og-niu du - - - - - szy glo - rje - - - - zgo - tuj raj.
mae do - ne - - - - tur pa - ra - - - - di - si glo - ri - a!

diminuendo

pp - - - - - *perdendosi*
ppp

w og-niu du - - - - - szy glo - rje - - - - zgo - tuj raj.
mae do - ne - - - - tur pa - ra - - - - di - si glo - ri - a!

diminuendo

pp - - - - - *perdendosi*
ppp

w og-niu du - - - - - szy glo - rje - - - - zgo - tuj raj.
mae do - ne - - - - tur pa - ra - - - - di - si glo - ri - a!

diminuendo

pp - - - - - *perdendosi*
ppp

w og-niu du - - - - - szy glo - rje - - - - zgo - tuj raj.
mae do - ne - - - - tur pa - ra - - - - di - si glo - ri - a!

diminuendo

pp - - - - - *perdendosi*
ppp

w og-niu du - - - - - szy glo - rje - - - - zgo - tuj raj.
mae do - ne - - - - tur pa - ra - - - - di - si glo - ri - a!

diminuendo

pp - - - - - *perdendosi*
ppp

w og-niu du - - - - - szy glo - rje - - - - zgo - tuj raj.
mae do - ne - - - - tur pa - ra - - - - di - si glo - ri - a!

diminuendo

pp - - - - - *perdendosi*
ppp

w og-niu du - - - - - szy glo - rje - - - - zgo - tuj raj.
mae do - ne - - - - tur pa - ra - - - - di - si glo - ri - a!

allargando - - - - -

pp - - - - - *perdendosi*
pppp

pp - - - - - *perdendosi*
pppp